

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 95 (1997)

**Heft:** 7-8

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

schweizer Hebamme  
sage-femme suisse  
Levatrice svizzera



Offizielle Zeitschrift des schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

Erscheint 11 mal im Jahr  
Parution: 11 éditions par année

► Impressum

**Verlag/Edition**

Schweizerischer Hebammenverband  
Association suisse des sages-femmes  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22  
Telefon 031 332 63 40

**Redaktion/Rédaction/Redazione**

Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche  
Redaktorin:  
Gerlinde Michel, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22  
Telefon/Fax 031 331 35 20  
e-mail: hebammen@bluewin.ch

**Rédaction de langue française**

Fabiène Gogniat Loos, 6, av. des Quatre-Marronniers,  
1400 Yverdon-les-Bains, téléphone 024 420 25 22,  
téléfax 024 420 25 24.  
e-mail: gogniat.loos@bluewin.ch

**Zeitungskommission**

Barbara Vljakovic-Fäh (bvf), Régine Lauffer (rl)  
Therese Salvisberg (ts)

**Redaktionsschluss/Délai de rédaction**

Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

**Gestaltungskonzept**

Manfred Kerschbaumer

**Jahresabonnement/Abonnement annuel**

Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 76.-  
Ausland/Etranger Fr. 87.-  
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 10.- + Porto

**Inseratenverwaltung/Régie d'annonces**

Künzler-Bachmann  
Geltenwilenstrasse 8a, Postfach 1162  
CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93

**Druck/Impression**

vogt-schild Druckzentrum  
Zuchwilerstrasse 21, 4501 Solothurn  
Telefon 032 624 71 11, Telefax 032 624 74 44



**Der SHV und seine Mitglieder**

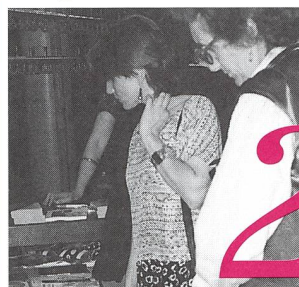
4

► Facetten der Verantwortung

Die abtretende Zentralpräsidentin Ruth Brauen definiert in Rückschau und Zukunftsentwurf die eminent wichtige Rolle des Verbands für alle Hebammen.

**Au-delà de nos frontières**

► L'évolution du rôle de la sage-femme au Royaume-Uni



20

Reconnue depuis 1902, la profession de sage-femme a considérablement évolué au pays de Tony Blair. Et ceci spécialement depuis le début des années 90, alors que les accouchements se déroulaient encore strictement en milieu hospitalier, dans des conditions peu acceptables pour les femmes.

**Tour d'horizon**

► Une association pleine de promesses 21

Au terme de la journée de formation continue du 15 mai dernier, Ruth Brauen, présidente sortante de l'ASSF, a dressé le portrait d'une association en pleine mutation, la nôtre.

**Interview de Ruth Brauen**

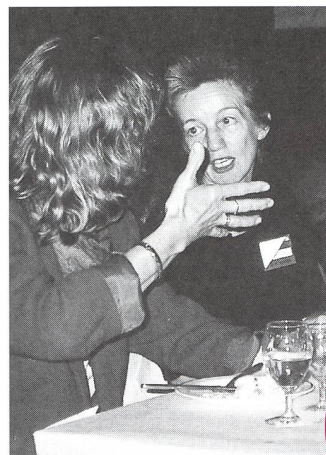
► Au revoir, Madame la Présidente... 24

Parvenue à la fin de son mandat, Ruth Brauen a accepté de se prêter au jeu des questions/réponses pour notre journal.

**Changing Childbirth**

► Die Entwicklung der Hebammenrolle in Grossbritannien

Seit Beginn der 90er Jahre wurde die Stellung der Hebamme in Grossbritannien beträchtlich aufgewertet. Ein Modell auch für die Schweiz?



6

**Kontroverse am Hebammenkongress**

► Genügt es, nett miteinander zu sein? 10

Das Referat eines Frauenarztes und einer Hebamme über ihre Zusammenarbeit stiess auf teils vehementen Widerspruch.

**Rubriken/Rubriques**

Aktuell	2
SHV/ASSF	11
Sektionen/Sections	13
Fortbildung SHV Formation ASSF	16
Actualité	26
Mosaïque	29
Stellenangebote Offres d'emploi	31